

SLOVENSKI LIST

CORREO ARGENTINO

TARIFA REDUCIDA
Concesión 1551

Dirección y Administración: GRAL.
OSCAR DIAZ 1657, U. T. 59 - 3667 -
Bs. Aires.

Periódico de la Colectividad Yugoslava

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual No. 032378.

AÑO (Leto) XIII. BUENOS AIRES, 25 DE SEPTIEMBRE (SEPTEMBRA) DE 1942 Núm. (Štev.) 36

NAROČNINA:

Za vse ameriške države in za
celo leto \$ arg. 7.—; za pol
leta \$ arg. 4.—

Nemški "v naprej določeni načrti" odpovedujejo

Ze leto dni naglašajo Hitler in drugi sedanji nemški veljaki boljše nevarnost, proti kateri pa je bila primorana nastopiti Nemčija, da "reši evropsko kulturo pogina in evropsko prebivalstvo gotovega suženjstva". Brez dvoma so bile te in še mnoge druge fraze že dolgo pred vojno skrbno naštudirane, kakor so Nemci dobro preštudirali tudi različno vojno orožje, s katerim so pozneje izvajali na vse strani uspešne vojaške operacije po "že prej določenem načrtu", kakor smo imeli priliko večkrat čitati, ko so se borili še proti Poljakom, Francozom, Jugoslovanom in drugim, na katere so navallili z ogromno premočjo svoje vojske v orožju in ljudih.

Toda v Rusiji je ta skrbno "določeni načrt" začel odpovedovati. Pred letom smo še imeli priliko čitati o velikih zmagah in ogromnih pohodih, ki so se vršili še "po v naprej določenem načrtu". Danes pa tega ni več, čeprav so Nemci "določili načrte" za prodiranje vsaj do mesta Baku, kamor so brezdvomno mislili priti, da bi s pomočjo tamkajšnjega petroleja izvajali še druge "v naprej določene načrte" ter zavladali svetu. Kavkaško gorovje in bregovi Volge ter junaški protinapadi Rusov ovirajo torej izvedbo "določenih načrtov".

Tu se vsiljuje misel, da na zapadni ruski meji ni bilo večjih obrambnih črt, kakor smo v splošnem mislili, in da razen Moskve, Leningrada in Sebastopola ter okoli Kronštada tudi ni bilo nikakršnih utrjenih mest. Čeprav je Sebastopol padel, je ravno pri vseh imenovanih mestih odpovedal "v naprej določen načrt", kar dokazuje, da dobro utrjena mesta, preskrbljena z zadostnimi obrambnimi sredstvi in junaško obrambo vzdržijo tudi najhujše navale. To dokazujejo tudi sedanji boji ob kavkaškem predgorju, kjer se Tevtonci že mesec dni trudijo, da bi prišli do bogatih petrolejskih vrelcev, in ob bregovih Volge, kjer si ravno toliko časa razbijajo glave ob v zadnjem času za silo utrjenem Stalingradu.

Iz vsega poteka sedanje vojne bi bilo sklepati, da so sicer Rusi hiteli s pripravami za vojno, ker so pač vedeli, da bodo napadeni, in so zato tudi okupirali začetkom vojne strategično vožne obrobne države. Toda niti izdalec niso imeli namen začeti s kakšno napadalno vojno, nego jim je šlo predvsem za obrambo, kar dokazuje tudi industrija, ki so jo spravili daleč v zaledje. In tudi pri obrambi so računali bolj na naravne utrdbe ter na obširne daljave, kjer naj bi se izžepal sovražnik. Poslužujejo se starega načina ruskega bojevanja, ki so ga uspešno uporabili že proti Napoleonu in še prej proti švedom.

Vse to pa ni v skladu s Hitlerjevimi besedami o boljše nevarnosti, s katerimi poveljuje sebe kot viteza miru ter rešitelja civilizacije, Nemce pa kot najbolj viteške junake v zgodovini, čeprav so po zasedenih ozemljih pomorili že nad milijon nedolžnih žrtev — nevojakov: žensk, otrok, starčkov itd. Sicer pa Nemci sami dokazujejo s svojim bojevanjem, da jim je malo mari boljše nevarnost in še manj seveda evropska civilizacija, marveč cedijo sline — in tudi kri — predvsem za ruski petrolej in druga bogastva. In ta petrolej bo brezdvoma za letos še kisló grozdje. A drugo leto — kdo ve s kakšnimi načrti začno boji, kajti tudi v zadnji vojni je šlo Nemcem skoraj štiri leta vse po "v na-

prej pripravljenih načrtih". Zadnjega pol leta tedanje vojne — ki je trajala več kot 51 mesecev — so pa ti načrti popolnoma odpovedali. Konec je prišel mnogo hitreje, kakor so to imeli v načrtih zavezniki. Upamo, da bo tudi sedaj tako in da bo ta konec vse bolj temeljit kakor je bil takrat.

Boji pri Stalingradu

Boji, ki se vrše že nekaj tednov pri Stalingradu so nekaj grozotnega in doslej neznanega v zgodovini.

Kakor so se Nemci zakleli, da morajo to mesto osvojiti, prav tako so Rusi odločeni, braniti ga za vsako ceno. Hitlerjev načrt je bil, navalliti čez Ukrajino, osvojiti kavkaške petrolejske vrelce, vsesti se v industrijsko središče na Volgi, v Stalingradu, in nato vdariti proti Moskvi. Ko bi potem bila strta ruska moč, pa postaviti zadostne straže na zapadu in čakati miru... Prišlo je poletje in tudi minilo je. Zima že trka na vrata, ruska vojska pa stoji močna in z nepremagljivo bojevitostjo. 75 nemških divizij, med katerimi je 13 oklopnih, se je razbilo na krvavih bojiščih, general von Kleist, ponos Hitlerjeve vojske, je obležal mrtev v avtomobilu, kjer ga je zadel četnikova krogla; Stalingrad je v plamenih, toda se brani; Moskva je še daleč, zima pa že blizu... V poslednjih dneh je dal Hitler ponovno naredbo, da je treba Stalingrad osvojiti naj velja kar hoče.

Toda naredbe so naredbe. Volga teče krvava, Kavkaz že blesti v prvem snegu, Maikop je padel, toda Grozni še vedno daje nafto za rusko vojsko; ruska črnomoška mornarica še vedno straži, nemški generali pa ne vedo kaj bi, in so začeli pripovedovati, da dežuje kot iz škafa in so dovodne ceste do Stalingrada postale neprehodne mlakuže.

1.300.000 mož je že zgubila v letošnji ofenzivi Hitlerjeva vojska, a željenega uspeha ni dosegla. Vsak dan bolj jasno postaja Hitlerju, kako prav je imel stari Bismarck, nemški železni kancler, ki je skoval moderno Nemčijo, ki je bil dober diplomat in pameten človek, ki je bil tudi v Petrogradu več časa nemški diplomatski zastopnik. Bismarck je naročil za poznejše rodove: da naj nikoli ne zgrešve usodne napake, da bi napadli Rusijo... On je Rusijo bolje poznal kot Hitler in je vedno delal za zavezništvo s to mogočno deželjo.

Toda Hitler je napravil to napako in je sedaj v hudi stiski.

Narod je sit večnih obljub in velikih črk v časopisih, ki so že stokrat oznanili zlom ruske armade, prelom med zavezniki, ki že 2 meseca napoveduje za vsak hip padec Stalingrada, pa vedno morajo pošiljati nove in nove divizije v boj, iz katerega se nihče ne povrne. Mrtvece pokriva ruska zemlja, ranjence vozijo pa v vojne bolnice na Češkem, Norveškem, Ogerskem, Srbiji, Romuniji, Bolgariji, kjer umirajo brez znanja svojcev.

Hitlerju in Nemčiji se bliža polom...

Oklopnica Tirpitz

Nemška najmočnejša vojna ladja "Von Tirpitz" nima posebne sreče. Angleži vedo takoj za njen položaj in takoj preprečijo njene poskuse, da začne preganjati zavezniške konvoje, ki vozijo vojne potrebščine v Rusijo. Po 9. juliju je bil Tirpitz v Trondheimu na Norveškem, kjer so ga popravljali; sedaj je pa spet dobil torpedo, da bo lahko še naprej počival. Ta silna ladja ima 40.000 ton.

Nova Gvineja

Ta otok je še vedno pozorišče krvavih bojev. V zalivu Milne, od koder so nameravali Japonci svoj pohod proti Avstraliji, ki je najbližje Salomonskim otokom, so Japonce pregnali in tudi njihov pohod iz Bune proti Port Moresbyju je obstal v neprelopljenih Stanlejevih gorah. Vendar pa kaže, da se pripravljajo Japonci na novo ofenzivo.

Strašna bilanca

207.373 oseb so Nemci ubili na podlagi obsodbe v vseh okupiranih deželah. Največ je med temi Poljakov. V številu so možje, žene in otroci. Seveda se to število ne nanaša na poboje v masah.

Japonci "niso manj vredni zavezniki"

Na Turško sta prišla dva japonska veljaka kot predstavnika države z neznanim namenom. Najbrže skrbi Hitlerja, kaj je opravil na Turškem Wendel Wilkie, ameriški predstavnik, in bi rad na ta način popravil, kar se popraviti da. Japoncema je nekdo zabrusil v obraz, da sta prišla zato, ker je tako Hitler zahteval. Pa sta bila "rumenčka" užaljena in sta rekla, da Japonce za Hitlerja malo briga, ker oni imajo svojo politiko... To je pa spet Hitlerju odveč in so diplomati osišča prišli v neprijetno zadrego radi te tako nediplomatične izjave dveh velikih diplomatov.

Razdejanje v nemških mestih

Z izredno izpopolnjenimi foto-grafskimi aparati v daljavo so Angleži našli način, kako dognati z zanesljivostjo škodo, ki jo povzročajo letalski napadi. Tako so navedli natančne podatke o razdejanju v Duisburgu in dognali, da v Lübecku še sedaj nima strehe velkanska tovarna cementa, ki je bila poškodovana 30. julija. To pomeni ne le škodo, ki je bila narejena, temveč tudi pomanjkanje jekla in delavnih rok, ker niso v tolikih tednih mogli popraviti škode.

Boji na Madagaskarju

Zdelo se je že prejšnji teden, da so se Francozi na Madagaskarju podali, toda razvoj dogodkov je drugačen, kajti vojne operacije se še niso končale. Angleži prodirajo še dalje in so te dni zasedli mesto Tananarive, ki je glavno mesto tega velikega otoka. Na potu še vedno naletel na odpor in na podrtje mostove. V boju so seveda samo Francozi, ki pa bolj delajo videz boja, dočim se domače prebivalstvo za vojne dogodke, kar niče ne menijo. Ne bo dolgo, ko bo na celem otoku postavljen spet red, Japonci pa in Nemci, ki so že davno začeli na skrivaj pripravljati baze za pomorske operacije iz pristanišč tega otoka, že hite, da se pravi čas umaknejo.

Wendel Wilkie v Rusiji

Ta predstavnik Sev. Amerike je šel v imenu Roosevelta skozi vse dežele, koder se odločuje bodoča usoda in čez Turčijo prispel je tudi v Rusijo. Imel je prost dostop do vseh industrijskih središč Rusije, kamor je šel z namenom, da vidi organizacijo ruske obrambe, da vidi, kaj je tisto, česar je Rusiji treba poslati. V svojih izjavah je povdaril dve

stvari: Svoje začudenje nad rusko smoterno vojno produkcijo, ki je prav tako mogočno organizirana, kakor v ameriškem Detroitu ali v Los Angeles. Druga važna izjava njegova pa je glede "druge fronte", o kateri je ponovno omenjal in bil seveda k temu tudi pozvan, ker Rusi jo vsak dan bolj pričakujejo in tudi nujno zahtevajo.

V skladu z izjavami tega moža so tudi besede Lorda Halifaxa, ki je govoril, da Amerika koncentrira velike množine čet in orožja za glavni napad na Evropo, toda je treba čakati pravega trenutka.

Dražo Mihajlović v nemilosti

Mihajlović je torej v nemilosti. Vsaj tako je sklepati po pisavi zadnje številke tukajšnje "Slobodne Jugoslavije", ki je skoro v celoti posvečena gen. Mihajloviću in boju v Jugoslaviji. Tam stoji tudi črno na belem, da je eden od članov jugoslovanske vlade v zvezi s sovragom in da se bori proti jugoslovanski vojski! Ker so vsi člani vlade, razen Mihajlovića, izven države in je samo po sebi umevno celokupna vlada še vedno v vojnem stanju z Nemčijo ter njenimi priveski, je jasno, da je tu mišljen Draža Mihajlović, isti junaški borec, ki se že skoraj poldrugo leto bori proti nacizmu in ki je organiziral gveriljski upor proti vpadalcu, kakor ga ni



Dražo Mihajlović, resnični junak in borec za svobodo

bil dosedaj sposoben organizirati noben drug general in še manj kakšen delavski kolovodja ali partizan po ostali Evropi.

Po mišljenju ljudi okoli "Slobodne Jugoslavije", ki odmevajo tako, kakor svira "La Hora", je Mihajlović "nevreden sin Jugoslavije". Isti Mihajlović, o katerem piše vse svetovno časopisje in do katerega je imela kraljevska jugoslovanska vlada s sedežem v Londonu popolno zaupanje ter je tudi "Sl. Jugoslavija" do pred nedavnega pisala o njem vseh vrst slavošpeve! Kaj je vzrok tej nenadni spremembi? Da bi se gen. Mihajlović vdal sovražniku, to ne more biti, ker čitamo skoro vsak dan o junaških bojih, ki jih bijejo njegovi borci. Bo torej res nekaj drugega, in to je, da se mu upirajo in povzročajo bratomorne spopade tisti slavni "partizani", o katerih je treba še enkrat povdariti, da so voljni boriti se le tam, kjer je že borba organizirana. Ni pa slišati o teh partizanih ne v Nemčiji ne v Franciji niti kje drugod po Evropi, kjer je bilo mnogo organiziranih delavcev in mnogo "zijažnih" — ne sijajnih — delavskih voditeljev. Ako so ti partizani "junaški" v Jugoslaviji, so zato, ker je organiziral borbo proti vpadalcu Mihajloviću in ne mogoče neka stranka, glede katere je treba še enkrat pripomniti, da vrši večje izdajstvo v tej vojni kot

katerikoli izdajalski general, saj razen v Jugoslaviji in na Poljskem sploh nikjer ni upora, kar je najboljši dokaz zato, da niso partizani tisti, ki vodijo bojevanje proti totalitarcem v Jugoslaviji marveč čisto drugi ljudje: resnični, pravi, iskreni in brezkompromisni rodoljubi, katerih vodja in najbolj odlični predstavnik je naš Draža.

Za vsakogar, ki mu čuvstva izvirajo iz srca in ne iz pisanja tujih glasil, je in ostane Draža Mihajlović odlični sin našega naroda, legendarni vodja borbe Srbov, Slovencev in Hrvatov proti nasilnim tujcem, mož, čigar slava gre in bo šla po vsem svetu, vključ lažem, ki jih širijo "La Hora", "Slobodna takozvana Jugoslavija" in še ostala Comp.

Von Bock je šel

Če je to res, kar so povedali. Ze pred 14 dnevi je bil namreč poklican na odgovor v Berlin. Njegovo mesto ima spet Von Brauchitsch.

Von Bock je namreč odklonil odgovornost za brezuspešno klanje vojakov pri Stalingradu, pa je radi tega moral iti.

KOMUNISTIČNE ZMAGA NA ŠVEDSKEM

Zelo neprijetno je dirnila Nemce zmaga komunistov na Švedskem, kjer so se vršile občinske volitve. Med tem ko so nacisti s težavo ostali na istem, so komunisti porastli za 1/3.

KOMUNISTI V INDIJI

V Indiji so se oglasili komunisti, kateri so poslali poslanice komunistom v Sev. Ameriki s prošnjo, naj posredujejo, da se izpuste iz zapora indijski kongresisti, da se bo moglo nato rešiti vprašanje Indije in pripraviti Indijo na boj, ki jo čaka.

ANGLEŠKE ŽENE V ARMADI

Anglija je mobilizirala tudi ženske in ima pod orožjem 250.000 deklet med 18 in 30 letom. Mnoge vrše svoje delo v letalstvu.

BALKANSKO OBALO UTRJUJEJO

Nemci so že začeli graditi obalne utrdbe v Egejskem morju, Italijani pa na Jadranskem. Skrbi jih, kaj bo prinesla zima. Vsekakor dovolj jasno dokazuje, da niso popolni gospodarji Balkana.

ROMUNIJA JE UKINILA USTAVO

Pa naročilo Hitlerjevem je morala Romunija poslati spet novih divizij na rusko bojišče, katere je umaknila z Ogrske meje, Hitler je zato obljubil Romunom del Sedmograške vrtni nazaj na račun Ogrov. Ker se je romunsko vojaštvo in narod protivil novim vojnim žrtvam, je bila ukinjena ustava in je Antonescu prevzel vso oblast v svoje roke.

ANGLEŽI SO ZASEDLI MADAGASKAR

Vse važnejše točke otoka so sedaj že v angleški oblasti in je tako definitivno odstranjena vsaka nevarnost za zavezniško plovko okrog Afrike.

RUSKI PODVODNI MOSTOVI

Italijani ne vedo kako bi Nemcem na Ruskem pomagali. Ker njihovi bajoneti ne veljajo nič, skušajo storiti kaj v prid zaveznikom z — jezikom. Zato so našli opravčilo nemških neuspehov pri Stalingradu. Izumili so "podvodne mostove", po katerih prihajajo ponoči ruske čete čez Volgo na pomoč obleganim divizijam. Nemara je pa tudi kaj resnice na tem, da so si Rusi zgradili take mostove, ki so skriti pod površino vode.

BORZA DELA

Borza dela se bo ustanovila v vseh pomembnejših krajih v republiki, tako je odločil zakonodajni odsek senatske zbornice. Te borze bodo urejevale delovne zadeve v svojem okolišu in brezplačno posredovale zaposlitev. Isti zakon pa odreja tudi delovanje agencij za posredovanje dela, katere se bodo morale podrediti danim prdepisom.

MONS. DE ANDREA

Mons. De Andrea, ki je obiskal Sev. Ameriko kot predstavnik katoliškega socialnega gibanja v Argentini, si je pridobil izrednih simpatij med Amerikanci in je znatno doprinesel k sodelovanju v ureditvi socialne bodočnosti novega kontinenta. Glavna vsebina konferenc, ki so se vršile med sociologi Sev. in Južne Amerike je bila namreč ta, kako najti pravično in primerno obliko socialne ureditve nove družbe in kako rešiti pereča vprašanja dela in plače.

KOLEKTIVI

Zadeva s kolektivni še ni končana. Spet se vozimo s kolektivni, dokler se ne ponovi stavka. Sporazum namreč še nikakor ni dosežen. Corporación še vedno ni pristala na povrnitev zaplenjenih kolektivov. Izvršna oblast (Poder Ejecutivo), ki ima vso zadevo v rokah nadaljuje posvetovanje s prizadetimi strankami.

Predsednik Corporación de Transportes hiti, da bi čim več rešil za družbo. Pa je že začel popuščati in že pripravlja kompromisni predlog, kako pripraviti tla, da ves mestni promet počasi preide v last mesta ali države. Zaenkrat so že prišli delničarji podjetja na to, da bi popustili svoj dobiček iz 7 na 5% in že so tudi, kateri se zadovoljujejo s 4% obresti na vloženi kapital.

RAZPUST NEMŠKE ZVEZE

Razpust Nemške zveze dobrotelnih in kulturnih krožkov v Argentini je zahteval v interpelaciji Damonte Taborda. Zadeva je v preskavi in je ta zveza obdolžena, da je nadaljevala delo nacionalistične stranke, katero je oblast že pred časom razpustila.

PROTI LETALSKIM NAPADOM

Argentina je sicer daleč od bojnega hrupa, a vendar se ne ve kaj danes ali jutri pride, pa se hoče tudi pripraviti za slučaj, da bi od kod prileteli kakšni železni ptiči in začeli spuščati na Buenos Aires ali kam drugam kakšne neprijetnosti.

Zato bodo poskusne vaje, da se bodo znali ljudje v takem slučaju varovati.

OBJAVE J.N.O.

BLAGAJNIŠKO STANJE J.N.O. V BUENOS AIRESU

Stanje 30. junija 1942:

DOHODKI:	
V banki 31. V. 1942 ..	\$ 7.768.17
Članarina: mesto, okolica in notranjost ..	1.921.40
Prispevki za fond: mesto, okolica in notranj. ..	120.—
Prostovoljni prispevki ..	184.78
Prodaja znakov ..	55.—
Dohodki prireditve ..	220.—
Prejeto od "Comité Izraelita" za našo vlado v Londonu ..	5.164.71
	\$ 15.434.05

STROŠKI:

Najemnina, plača, telefon, poština in druge potrebščine ..	\$ 843.—
Comité Interaliado za maj in junij 1942 ..	300.—
Za odseke ..	141.50
Nakazilo v London ..	5.164.71
Predujem za dvorano "Rosini" za prireditve 12. IX. 1942 ..	100.—
V blagajni 30. VI. 1942 ..	2.—
V banki 30. VI. 1942 ..	8.882.85
	\$ 15.434.05

Stanje 31. julija 1942:

DOHODKI:	
V banki 30. VI. 1942 ..	\$ 8.882.05
V blagajni 30. VI. 1942 ..	2.—
Članarina: mesto, okolica in notranjost ..	3.250.50
Prispevki za fond ..	31.—
Dohodki prireditve ..	442.—
Prispevki za borec ..	59.70
Prejeto za "Sl. Jugosl." ..	4.—
	\$ 12.682.05

STROŠKI:

Najemnina, plača, telefon, poština in druge potrebščine ..	\$ 760.68
Za odseke ..	395.60
Comité Interaliado za julij 1942 ..	150.—
Predujem za dvorano "Principe Jorge" za prired. 28. XII. 1942 ..	200.—
Dano "Sl. Jugoslaviji" ..	4.—
V blagajni 31. VII. 1942 ..	74.—
V banki 31. VII. 1942 ..	11.077.77
	\$ 12.682.05

Stanje 31. avgusta 1942.

DOHODKI:	
V banki 31. julij. 1942 ..	\$ 11.077.77
V blagajni 31. VII. 1942 ..	74.—
Članarina: mesto, okolica in notranjost ..	1.694.35
Prispevki za fond: mesto, okolica in notranj. ..	205.—
Prispevki za borec ..	120.—
Dohodki prireditve ..	366.05
	\$ 13.537.17

STROŠKI:

Najemnina, plača, telefon, poština in druge potrebščine ..	\$ 648.04
Za odseke ..	260.93
Za Ruski Rdeči Križ ..	500.—
Kr. poslaništvu za vojne vjetnike ..	600.—
Comité Interaliado za avgust 1942 ..	150.—
Za prireditve ..	5.—
Comité pro Unidad de los Eslavos za julij, avgust, sept. in oktober 1942 ..	40.—
V banki 31. avg. 1942 ..	11.333.20
	\$ 13.537.17

Slovenski stavbenik

za načrte, betonske preračune in Firmo,

obrnite se do tehničnega konstruktorja

FRANCA KLANJSEK

Av. Francisco BEIRO 5329-31
Villa Devoto U. T. 50-0277

Nova pošiljatev za naše vojne vjetnike

Vkratkem bo odposlana nova pošiljatev, življenjskih potrebščin za naše stradajoče vojne vjetnike. Tudi ta pošiljatev bo obsegala od 35.000 do 36.000 zavojev, od katerih vsak tehta okrog 5 kilogramov. Da se pa zamore vedno poslati tako množino zavojev, gre zasluga naši kraljevski vladi v Londonu, nekaterim našim društvom ter našim vrlim izseljencem.

Objavljamo imena darovalcev zadnjega seznama:

Srpski Crveni Krst, Berisso ..	\$ 120.—
I. B. ..	6.—
Pahor Justin ..	5.—
Baretto Stane ..	10.—
Fon Stanislav ..	5.—
Roje Peter ..	5.—
Kariž Ivan ..	10.—
Skreb Josip ..	11.—
Skreb Josip, sin ..	11.—
Soljančič Mate ..	11.—
Soljančič Josip ..	11.—
Popović Metodije ..	11.—
Svilanović Jeremije ..	11.—
Glavinčič Srečko ..	11.—
Petković Luka ..	11.—
Pahor Ivan ..	6.—
J.N.O. - Središnji odbor ..	600.—
Haurowitz I. Marija ..	10.—
K. M. ..	5.—
Kuljiš Stjepan ..	60.—
Knez Slavko ..	24.—
Faraga N. ..	5.—
I. B. ..	6.—
Osoblje Kr. Poslanstva ..	145.—
Doktorič David ..	11.—
Učitelj Gajer Slavko i Nikica Defrančeski ..	30.45
"Slovenski Dom" i "Primorski Odbor" ..	100.—
Rijavec Josip ..	5.—
Trampuž Just ..	3.—
	\$ 1.259.45
Prej objavljeno ..	\$ 10.059.88

Skupaj do 14. sept. 1942 \$ 11.319.33

Zahvala "Slov. domu"

Čast mi je potrditi da sem prejel od vašega društva vsoto \$ 139,10 za pomoč jugosl. vojnim ujetnikom v Nemčiji in Italiji. Ta znesek predstavlja del čistega dobička prireditve "Slovenskega Doma" od 9. avgusta t. l. (\$ 101.10) ter prostovoljne prispevke nabrane na isti prireditvi (\$ 38.—).

Kot zastopnik Rdečega Križa Kraljevine Jugoslavije za Južno Ameriko čutim prijetno dolžnost zahvaliti se vašemu vrlému društvu za skrb in ljubezen za naše vojne ujetnike, ki je to ob tej priliki kakor tudi ob drugih priložnostih, pokazalo. Vaša

TRGOVINA JESTVIN "Bela Ljubljana"

IVAN MOČNIK

Sapaleri 2700 na Paternalu
U. T. 59 - 0467

Slov. Babica

FILOMENA BENEŠ-BILKOVA

Diplomirana na Univerzi v Pragi in v Buenos Airesu
Ordinira od 9 zjutr. do 9 zvečerLIMA 1217 — BUENOS AIRES
U. T. 23 - Buen Orden 3389

KADAR ISČETE SLUŽBE obrnite se na rojakinjo

Berto Cernič

DORREGO 1583 — Gs. Aires
U. T. 54 - 3588

ZOBOZDRAVNIKA

DRA. SAMOILLOVIČ

de Falicov in

DR. FELIKS FALICOV

Sprejemata od 10 do 12 in od 15—20 ure.

DONATO ALVAREZ 2181
U. T. 59 - 1723

pomoč za naše brate v nesreči je tem večje pohvale vredna, ker prihaja od društva čigar člani so izključno Primorci.

V trdnem prepričanju, da bo "Slovenski Dom" tudi v bodoče rad sodeloval pri vsaki akciji jugoslovanskega Rdečega Križa, ponavljam svoje zahvalo ter najlepše pozdravljam Vaš ugledni odbor in člane.

Z odličnim spoštovanjem

Dr. Božidar Stojanović
Delegat Rdečega Križa Kraljevine Jugoslavije

OPERIRANI SO BILI

Colja Ivan iz Prečnika pri Nabrežini je bil operiran na slepiču in je že zopet doma v svoji družini.

Herman Sulčić iz Nabrežine je bil operiran v sanatoriju México 890. Operacija črevesne mreže je dobro uspela.

V bolnišnici Rawson je bila operirana Evgenija Madon.

BOLAN ROJAK

V bolnišnici Ramos Mejia se nahaja naš rojak Janež Jakob, doma iz žabč pri Tolminu. Bolnik je v dvorani 6, postelja 36.

Rojake in prijatelje prosi, da ga obiščejo.

PISMO IMA

Gospa Luisa de Pauli ima na kr. poslaništvu pismo, katerega zamore prejeti ob uradnih urah.

Če bi kdo vedel za njen naslov, je naprošen, da ji zadevo sporoči.

V BOLNIŠNICI SE NAHAJA

Rojak Franc Kavčič iz Brežice na Štajerskem, se nahaja od sobote 12. septembra v bolnišnici Alvear. Odšel je v bolnišnico, da se je podvrgel operaciji, katere se je posrečila in je upati, da bo čez nekaj tednov že mogel zapustiti bolniško posteljo.

Rojak Kavčič prosi prijatelje, da ga ob sprejemnih urah obiščejo.

"NJIVE" NOČEJO

Razni, med katerimi je prav posebno mnogo žensk, se nam pritožujejo radi pisanja "Njive". V razgovoru ali v pismih pravijo, da imajo veselje do čitanja, pa so radi tega tudi "Njivo" z veseljem sprejeli, čeprav so že na "Slovenski list" naročeni.

Mislili so namreč kakor zatrjujejo, da je to revija, kakršnih so bili navajeni doma, ki so prinašale poleg znanstvenih in podučnih član-

kov tudi lepe povesti in druga koristna navodila. "Njiva" pa nima niti od daleč, ne tega, ne onega, pač pa zabavljaja, katere nikakor niso upravičena, se manj pa poštena.

Ker se jim tedaj gabi tako pisanje govore, da se na "Njivo" ne naroče in se naj jim ista ne pošilja.

To je vse prav in lepo, toda če nočete "Njive" sprejemati, jo morate odpovedati. Če jo sprejemate, četudi jo ne čitate, ste jo dolžni plačati.

Če je torej ne marate, pišite Vašo željo na uredništvo "Njive", ali pa, ko vam jo prinese pismonoša napišite Vi ali pa pismonoša sam "Rehusado".

S tem ste napravili svojo dolžnost.

ZAPOSLITEV

Skupina od 20 do 30 delavcev dobi stalno zaposlitev na delu v Las Delicias - Rosario. Plača je od 4 do 5 pesov dnevne poleg nagrade.

Prednost za to delo imajo naši ljudje, a javiti se morajo v skupinah.

Za podatke se je obrniti na: Kr. konzulat, San Lorenzo 937 - Rosario.

Pozor dekletom

Važne naloge Vas čakajo v življenju. Nikakor ne boste v stanu osrečiti svojcev, kakor je Vaša naloga sedaj in kakršna Vas čaka pozneje v krogu lastne družine, če se ne boste učile umetnosti, kako biti srečne in osrečevati druge. Da bi imele priliko, usposobiti se za vzvišeno nalogo življenja, se pridružite dekliškemu krožku, ki bo imel svoj prvi sestanek v nedeljo 4. okt. popoldne ob 15.30 uri na Av. del Campo 1653, kjer boste našle že mnogo dobrih prijateljic. Računamo na odziv vseh naših pošteni mladenk, katere imate kaj višjih idealov in plemenitih želja.

Vse mladenke prosimo, da povabite tudi Vaše prijateljice.

Porsimo tudi starše, da opozorite Vaše hčerke na to prelepo zamisel in storite kolikor je na Vas, da se pridružijo našemu dekliškemu krožku.

Prav gotovo boste vse vdeležence prav hvaležne že za ta prvi sestanek. Samo potrudite se in prihitite!

Vida Kjudrova in
Kristina Grežerjeva.

Poslužujte se vedno krojačnice

LEOPOLD UŠAJ

kjer boste dobili najboljšo postrežbo v svoji lastni in lepo opremljeni hiši

Avda. Francisco Beiró 5380-82

(prej Tres Cruces)

Villa Devoto



SLJIVOVICA

ŽGANJE

PELINKOVEC

VERMUT

KIS

Zlatko Badel

Avenida Maipú 3146-50 Olivos F.C.C.A.

U. T. Olivos (741) - 1304

VELIKI ZAVOD "RAMOS MEJIA"

MODERNI PROTIVENERIČEN PRIPOMOČEK

BLENORAGIA aguda, napačno zdravljenja

Naš način zdravljenja popolen in brez bolečin

KRI, LUES IN KOŽA: Lišaj, Izpadanje las

ženske, PLJUČNE, SRČNE.

SPOLNA SLABOST: se opomore po načinu Prof. Fürbringerja.

REUMATIZEM že zastarel

ŽELODEC: Kislina, Napetje in Rana

HEMOROIDE IN POVAPNENJE ŽIL brez operacije

GERLO, NOS IN UŠESA: Divje meso, Vnetje in oglušnost

POPOLNO OZDRAVLJENJE \$ 30.— — PLAGEVANJE PO \$ 5.—

ANALIZE BREZPLAČNO. — Naša priznana Klinika z 20 letnim delovanjem, je upravljana po SPOSOBNIH SPECIALISTIH.

GOVORI SE SLOVENSKO

Sprejema od 9 do 21 ure — ob nedeljah od 8 do 12 ure

RIVADAVIA 3070 (PLAZA ONCE)

Priveditev "Slovenskega doma"

V NEDELJO 18. OKTOBRA 1942 leta ob 4 uri popoldne se bo vršila v že znani ARMENSKI DVORANI, ulica ACEVEDO 1353, priveditev Slovenskega doma.

Priveditev bo nekaj novega in posebnega, kar bo brezdvomno privabilo mnoge naše ljudi, da to izredno priveditev vidijo.

Ker bo torej priveditev nadvse privlačna in bo vdeležba gotovo velika, naj se druga društva v svojo lastno korist na to ozirajo in naj ne prirede na ta dan niti najmanjše zabave.

Ker pa je priveditev "Slovenskega doma", katera bo torej 18. OKTOBRA v ARMENSKI DVORANI najavljena že par mesec, upamo, da so se društva z ozirom na to, že vzporedila.

Rojaki in rojakinje! Pomnite, da bo v nedeljo 18. oktobra, ob 4 uri popoldne v že znani Armenski dvorani, ulice ACEVEDO 1353, velika in izredna priveditev, zato posetite jo!

Priveditev Slovenske šole

SLOVENSKA ŠOLA NA PATERNALU bo privedila veliko priveditev v NEDELJO dne 8. NOVEMBRA ob 4 uri pop. v Armenski dvorani ulica ACEVEDO 1353.

Društva so naprosena da vzamejo to na znanje in da ta dan ne prirejajo svojih priveditev.

PRIVEDITEV "SLOVENSKE KRAJINE"

"Slovenska Krajina" je imela v soboto 19. septembra lepo prosvetno zabavo s priveditvijo tridejanke "Pri kapelici".

Pod vodstvom Adalberta Preiningerja in predsednika dramskega odseka Martina Kusteca so dosegli uspeh, ki dela čast mlademu društvu, ki svoje igrance šele oblikuje, kajti razen enega ni nihče v domovini nastopil na odru. Poleg tega pa dela preglavice tudi knjižni slovenski jezik. Pa so se potrudili igralci in so izborni izpeljali svojo nalogo, kar jim je tudi mnogobrojno občinstvo priznalo z gromkim odobravanjem.

Občinski urednik Jurček, Ivaničev Jožek, je bil v svoji vlogi nedosegljiv. Vešč igralec, kos vsaki vlogi je Gelt. Kustec je pa vzoren vaški veljak. To pot se je pa predstavil v važni vlogi tudi Karči Balazic, ki je izborni predstavil Lipeta.

Tudi ženske so bile prav dobre v svojih vlogah, tako Angela Serugoa (Metka) kakor tudi Agatka, ki je imela še nekoliko težav z jezikom, a se je izborno držala. Spretni v svojih vlogah se vselej izkažeta tudi Hedvika Preiningerjeva in Tereza Oslajeva. Tudi perice in žanjice so lepo igrale in še prav posebno lepo zapele.

Gledalec.

Dr. LUIS RAZUMNEY

KIRURGIČNI ZOBOZDRAVNIK

DIATERMIA — ELECTROCIRUJIA

Sprejema vse dni od 14 do 20 ure.

SEGUEOLA 1848 — U. T. 67-3961 — BUENOS AIRES

KLINIKA ZA VSE BOLEZNI

Za venerične bolezni, spolne bolezni, bolezni krvi, splošno slabost, razpolaga klinika s posebnim konzultorijem, kateri se nahaja pod vodstvom poznane specialista za navedene bolezni Dr. A. AZAGUIRRE.

Imamo zdravnike specialiste za bolezni na pljučah, obistih, jetrah, želodcu, živčevju, glavobol in revma zem.

Zenske bolezni. Analizacije krvi, vode itd. so izvršene po Profesorju Narodne Univerze v Buenos Airesu Dr. I. Raffo.

RAYOS X, DIATERMIA in ELEKTRIČNO ZDRAVLEJNJE. Zdravniški pregled \$ 3.—

Sprejemamo: od 9—12; pop. od 15—21. — Ob nedeljah in praznikih od 9—12.

GOVORI SE SLOVENSKI

SUIPACHA 28

(1 kvadro od Av. de Mayo v višini 800)

V naznanilo javnosti

ODBORU ZVEZE JUG. IZS. DRUŠTEV V ARGENTINI

Tem potom Vam sporočamo, da smo prejeli vaše pismo z dne 7. tega meseca, v katerem nam dajate odlok do 13. t. m. ob 9 uri zjutraj, če smo menjali namen kršiti zvezna pravila. Odgovarjamo: Uvidevši, da odbor Zveze sam, je šel preko si zaščitnih pravil, člen 2. abecedna črka (a) in na pobudo našega bratskega društva Slovenskega Doma, je naš odbor v začetku pristal na to, da se bode torej skupno privedilo priveditev dne 31. 12. 42., in šele potrjeno na naši širši odborovi seji, z navzočnostjo samega predsednika Zveze in delegatov enoglasno. Po našem mnenju in naših pravil člen 2, pravi: Namen društva je, organizirati vse Slovence v Buenos Airesu in okolici v svrhu medsebojne pomoči, širjenje kulture in podpiranje slovenske šole. Abecedna črka (c) se glasi: Biti v prijaznih stikih z že obstoječimi slovenskimi društvi v Argentini.

Torej mi ne vidimo nobene kršitve zveznih pravil, ki so ravno takšna kot naša. Vkljub temu, ki v zveznih pravilih stoji člen 2) Organizirati Jugoslovansko emigracijo v krajevna društva, kjer naj se družijo v svrhu splošnega kulturnega izpopolnjevanja in gospodarske samopomoči, smo večkrat prosili naj se vabi vsa društva, da pristopijo k zvezi, pa nismo bili uslišani. Zakaj ne? Jasno je dokazano, da nekateri odborniki ožjega odbora zveze, so hoteli delati in delajo dva bloka v naši naselbini. In gotovi elementi v tem ožjem zveznem odboru so se izrazili, da mislija naša je za sporazum prvo v Devotu in da drugi, hočeš, nočeš, moraš, bodejo nekako sami prisiljeni vstopiti v to zvezo. Po našem mišljenju, ali mora obroditi sad tako počenjanje?

Ko hitro smo spoznali namene zveznega odbora, da se ni hotel zavzeti za društvene in naseljeniške koristi, nego povsem za druge, smo takoj zahtevali, da se mora reorganizirati zvezni odbor in postaviti na čelo tega, zdrave in zvežbane moči, če že želimo res iskreno moralno zaslabo zveze. Bili smo takoj napadeni od g. Franca Rustja da je naša iskrenost gnila. Moramo pa povedati zakaj se je prišlo do teh besed "Gnjilivosti". Mislimo, da ve vsa javnost, da se je privedilo dne 7. decembra 1941 v prostorih D.K.D. "L. O." priveditev. Čisti dobiček te je bil namenjen za naše žrtve v domovini. Pri tem pripravljalnemu odboru so bili tudi navzoči delegati G.P.D.S. Prišlo je vprašanje, da se mora vabiti tudi naše bratsko društvo Slovenski Dom, takoj se je začelo razpravljati njih položaj. Večina teh (odbornikov) je bila za ne vabiti zgoraj omenjenega društva. Na ponovno zahtevo naših delegatov, se je vendar pristalo da se vabi Slovenski Dom. Razvidelo se je takoj da se je radevolje odzval. Ne vemo zakaj smo taki, kjer zmiraj se pravi v javnosti, bratje vsi enaki smo, in ravno tako se povdarja, ho-

čemo imeti maso za seboj, besede so res lepe in priljubljeno izražene, a škoda da tovariši, nekateri odborniki te zveze mislijo pa vse drugače. Sporočamo Vam da na članskem sestanku, kateri se je vršil dne 12. tega meseca, smo sklenili izstopiti iz zveze enoglasno radi sledečega:

1.) Ker pravila Zveze Jug. Iz. Društev v Argentini, so povsem drugačna kot se jih je sklenilo pri navzočnosti predsednika in tajnika G.P.D.S. Naši predlogi za ta pravila so bili na splošno potrjeni, kakor vidimo iz prve št. revije Njive, in pravila v njej, smo takoj zapazili, da se je rodilo novo dele kar čez noč, ne da bi preje nas obvestili o tej izpremembi.

2.) Kot lastniki revije Njive, nam niste hoteli dati enakopravnosti — se ni hotelo objaviti naše bodoče priveditve z igro "Mati" v drugi št. Njive. Kot ravno tako ne, pod naslovom "Neumestna Kritika" ter je bil prisiljen naš član deniti jo v Slovenski List, ki pa odbor G.P.D.S. nima nobene krivde, glede spodnjega podpisa ampak g. Švigelj, ki je naredil na svojo lastno pest.

3.) Ker se ni hotelo reorganizirati zveznega odbora, vkljub temu, da se je sam predsednik zveze izrazil, da kot tak ne more služiti, če se misli delati razdor in bloke.

4.) Ker se ni na prošnjo poslalo računa potrjenega od zveznega odbora, likvidacij stare revije in stanje nove.

5.) Ker se je priobčilo samo izjavo G.P.D.S. v drugi št. revije Njive, vkljub temu, da se je sam predsednik zveze izrazil, da bodo vsa društva včlanjena obojola članek pisan v Slov. Listu št. 26, za kar v javnosti izgleda naša izjava, kot da smo bili prisiljeni, vkljub temu nam ni bilo potreba tega storiti, ker je bila zadeva same zveze, kar se je tudi izrazil predsednik zveze da se bode zavzela tudi zveza sama.

6.) Ker odbor zveze ni hotel, da bi preklical žalilne besede, ki jih je izrazil predstavnikom G.P.D.S. g. Rustja Franc.

7.) Ker odbor Zveze ni hotel niti razpravljati naših predlogov o bodočem delovanju zveze, češ, da taki predlogi so samo izguba časa in nič drugega.

8.) Ker pravite, da članstvo D.K.D. "L. O." je dalo popolnoma polnoomoč delegatom pri zvezi, odgovarjamo: naše društvo kot tako nima ničesar opraviti s člani D.K.D. "L. O." ampak z zveznimi odborniki, pa vseeno bi radi videli če Vam je tudi reklo članstvo, da dajte žaliti odbornike G.P.D.S.

9.) Naš Odbor ne vzame v poštev vašega pisma z dne 7. septembra, ker se ni klicalo delegatov, oziroma da odbor prisostvuje tej seji zveze.

10.) Sporočamo vam da to vse bode objavljeno v javnosti.

Vas pozdravljamo z društvenim pozdravom.

Buenos Aires, 14 septembra 1942.

ODBOR G.P.D.S.

Slovenska babica

dipl. v Pragi in Bs. Airesu, z večletno prakso v praški porodnišnici ter v tuk. bolnici "Ranson", se priporoča vsem Slovcem. Sprejema penzioniste iz mesta in z dežele v popolno oskrbo. Cene izredno nizke. Postrežba prvovrstna.

ANA CHRPOVA
ENTRE RIOS 621
U. T. 38, Mayo 8182

IZ ROSARIJA

POMLADANSKA PRIVEDITEV DRUŠTVA "TRIGLAV"

V nedeljo 11. OKTOBRA 1942, ob 7 uri popoldne se bo vršila plesna zabava v društvenih prostorih Gral. Mitre 3924.

Fantje in dekleta se pripravljajo z velikim navdušenjem za to spomladansko zabavo ter se zagotavlja veliki uspeh.

Rojaki, rojakinje — Slovenci ter Jugoslovani sploh, vabljeni ste na to prvo pomladansko zabavo.

Na svidenje torej 11. oktobra.

S pričakovanjem Vas bratski pozdravlja

ODBOR

Opomba: V slučaju dežja se vrši nedeljo pozneje.

IZ CORDOBE

ČLANSTVU "EDINOSTI"

Naznanjamo vsem članom društva "Edinost" ter jih tudi prosimo da vzamejo to stvar kar največ za resno. Mnogo časa smo imeli težak problem radi pobiranja članarine, danes dragi člani vam damo v znanje osebe, katere imajo polnomoč za pobiranje članarine, kateri so sledeči: blagajnik Jožef Mesec, tajnik Jožef Fir in knjižničar Jožef Vever. Oni imajo razdeljene oddelke: Jožef Mesec Alberdi (Bajo), Jožef Fil Alto Alberdi in Jožef Vever Centro Barrio Inglés in okolice. Torej dragi člani sedaj lahko plačate eni od teh treh oseb naj bo kateremu hočete in upamo, da se boste kaj zganili ker v kratkem začnemo graditi naš Društveni Dom. Zato je treba da ste vsi člani kakor eden in da je članarina v popolnem redu od vsakega. Vsak ve, da če ne boste vi člani redno plačevali svoje članarine, ne bomo imeli nikoli nič. Kakor vam je znano zemljišče imamo na ulici Padre Lozano Norte, vogal Sta. Rosa Alto, Alberdi. Tudi upamo, da se bodo naši člani že obračali na njemu v par mesecih, če le Bog da zdravje.

Enako tudi naznanjamo vsemu članstvu, da je Odbor odločil ter sestavil Gradbeni Odbor, kateri sestoji sledeče: za zidarsko delo Rudolf Mozetič, Jožef Mozetič in za cemenoto armado Rudolf Vratnik, Ivan Movern in Anton Urbančič.

Kadar bomo imeli vse pripravljeno, bomo sklicali članski sestanek, da vsi člani potrdijo ta Gradbeni Odbor, kateri bo mogel prevzeti to danes težko funkcijo. Vsi omenjeni imajo mnogo izkušnje pri delu, katerega smo omenili, zato upamo da bodo dobro skrbeli pri delu, pri katerem mu bomo tudi mi pomagali v vsakem slučaju.

Torej dragi člani, potrebujemo vaše pomoči, naprej z delom in ne se ga ustrašiti, kar z hlabrostjo na delo!

A. Stepan, predsednik
J. Fir, tajnik.

Rešitev Primorja

Lisličje izvijanje z odgovorom na "Odrpto pismo" Primorskega Odbora, nam dokazuje, da nas grof Sforza hoče imeti samo "za prijatelje Jugoslovane iz Julijske Krajine", nam pa nikakor ne dovoljuje združitve z našimi brati v Jugoslaviji. Dalje je to dokaz, da nas hoče Italija za vsako ceno obdržati v svojih kreppljih kot sužnje, pa naj v njej vlada Peter ali Pavel. Dogodki zadnjih dni, dokazujejo

jasno, da se Zavezniške demokratične, ponovno obračajo za nasvet na Sveto Stohco, kar nikakor ne more koristiti, slovanski stvari, še manj pa naši Primorski. Razvidno je torej, da bo km, pa bil on krščanski ali fašistični — imel besedo.

Zavezniki z Rusijo, od katere lahko pričakujemo, da se bo zavzela za nas, bodo gotovo zmagali nad nazi-fasizmom in bodo na podlagi tega določali bodoče meje v Evropi. Dela bodo torej imeli dovolj in ne bo nič cudnega, če bodo pri velikanski odgovornosti prezrili "našo malenkost", kot se je to zgodilo koncem prejšnje svetovne vojne, da so odločitev pustili novi in se neurejeni Jugoslaviji in močnejši in vedno enako lisičji Italiji. Jugoslovanski zastopniki so se pohvalno držali, a nas niso mogli rešiti, ker niso imeli vplivnih prijateljev in našega naroda za seboj, kateri je verjel v zmago pravice in se je obnašal popolnoma pasivno, namesto nastopiti po zgledu generala Majstra in pozneje D'Annunzija. Z razmeroma lahko vojaško silo, bi se takrat lahko rešilo Primorje.

Ker torej imamo tako blizu iskušnje, se ne smemo sedaj zadovoljiti z besedo, da bo pravica zmagala, ali z malimi prispevki in propagando, katero lahko iz inozemstva delamo, ampak pripraviti se moramo, da bomo lahko nastopili z orožjem v roki, za rešitev naših krajev iz suženjstva.

Če pomislimo, da je italijanski narod do grla sit fašizma in vojne, bomo videli, da bo ob polomu najprimernejši čas za tak nastop. S PAR DOBRIMI POLKI SE MORA ZA-SESTI GORICO, TRST IN ISTRO IN TAKO OPOZORITI MIROVNO KONFERENCO, DA TAM ŽIVIJO JUGOSLOVANI, KATERI HOČEJO ZIVETI V SVOJI NARODNI, DEMOKRATIČNI IN VELIKI JUGOSLAVIJI.

Jamstvo za to je tudi general Draža Mihajlovič, kateri je obljubil, da se bo boril, tako dolgo, dokler ne bodo vsi Jugoslovani združeni v eni sami državi.

Primorski Odbor, naše časopisje, organizacije in vsak posameznik mora torej začeti delati v tem smislu, v KATEREM JE EDINA NAŠA REŠITEV.

Andrej Škrbec

Jugoslovanska radio-ura

Prenos jugoslovanske radio-ure je ob sobotah od 4 in pol do 5 ure popoldne na postajo L S 2 Radio Prieto.

Rojaki in rojakinje, poslušajte naš radio prenos.

Krojačnica "Gorica"

Franc Leban

WARNES 2191 Bs. Aires
Nasproti postaje La Paternal

Slovenska gostilna

Lepi in zračni prostori. Zdrava hrana in pristna pijača. Kroglišče.

Se priporoča rojakom
FRANCOTREBŠE
Avda. SAN MARTIN 6470
dve kvadri od postajališča
U. T. 50-5106.

PRVOVRSTNA KROJAČNICA

"LA ESTRELLA"

ZA JESENSKE IN
ZIMSKE OBLEKE

V ZALOGI VELIKA IZBIRA
BLAGA ZNAMKE SUPERLAN

Stanislav Maurič

TRELLES 2642 — Buenos Aires

U. T. 59-1232



POZOR!

TRGOVINA ČEVLJEV BELTRAM

Vas podomače postreže.

Če hočete biti elegantno in dobro obuti, posetite to trgovino, imeli boste na razpolago veliko izbero vsakovrstnih čevljev, copat za delo, šport in izlete. — Pridite, pa se boste prepričali! Se priporoča

Albert Beltram

DONATO ALVAREZ 2288 — BUENOS AIRES

AKO HOČETE BITI ZDRAVLJENI OD
ODGOVORNEGA ZDRAVNIKA
zatecite se k

Dr. A. GODEL

Sprejema se od 9 do 12 in od 15 od 21 ure.
GOVORI SE SLOVENSKO
BARTOLOME MITRE 1676

IZ PREKMURJA

(Pismo iz domovine)

Madžari so takoj po zasedbi namo-
domestili vse slovenske uradnike z
madžarskimi. Slovenci morajo zo-
pet jemati s seboj tolmača, ako ho-
čejo urediti razne zadeve z uradi.
Tako je bilo že pred prvo svetovno
vojno in radi tega se je ljudstvu
tako pristudila madžarska nadvla-
da. Zato so se v Jugoslaviji tako
dobro počutili, ko so se lahko z
vsemi uradnimi oblastmi po doma-
če pogovorili. Zdaj so zopet tam,
kjer so bili nekdanj.

Izmed prejšnjih učiteljev je samo
pet Slovencev ostalo na svojih me-
stih. Pa še ti so vsi, razen enega,
potisnjeni za kako stopnjo ali več
nazaj v svojem službenem položaju.
Nekaj naših učiteljev je dobilo služ-
bo v Medžimurju ali v Bački. Vsa
obljubil so jim službe tam, pa še
ni gotovo, če se bodo obljube tudi
izpolnile. Na izpraznjena mesta so
prišli madžarski učitelji in učite-
ljice.

Solske knjige so Madžari zaple-
nili. Ne samo v slovenskih ljud-
skih šolah, ampak ista usoda je za-
dela tudi gimnazijske knjige. Večji
del so jih zažgali, nekaj razprodali
med trgovce za zavojni papir. Iz
vsega tega se vidi, kako se mudi
Madžarom, da bi "popravili" v
najkra jšem času, kar so zamudili
v letih, ko je Prekmurje pripadalo
Jugoslaviji.

Takoj je tudi pokazala madžarska
"kulturalna" politika, da se mora
nižjim slojem onemogočiti študira-
nje na zavodih za višjo izobrazbo.
Zato so silno povišali šolnino in po-
trebne pristojbine za šolanje. Šte-
vilče gredo v tako višino, da se mo-
ra že ob tem vprašanju podreti vsa-
ko upanje kmečkemu otroku, da bo
kdaj videl višje šole, ako bi razme-
re ostale pri tem kot so danes. Do-

mače prebivalstvo je na ta način en-
krat za vselej izključeno od vsch
vplivnih služb. Le madžarskim gro-
fovskim sinovom, ki zmorejso viso-
ko šolnino, naj bi bile prihranjene
vse boljše službe. Na gimnazijah je
šolnina okoli 1000 din letno. Kje so
drugi stroški? Kako naj si kmečki
sin upa spraviti skupaj take vsote?

Na univerzah znaša sama šolnina
20.000 din. S tem je povedano vse.
Prekmurje je imeho pred okupaci-
jo lepo število svojih domačih aka-
demikov. Študirali so po raznih ju-
goslovanskih univerzah. Mnoge je
okupacija zalotila doma na počitni-
cah, ko je bila ravno Velika noč.
Drugi so se morali iz enega ali dru-
gega vzroka vrniti na svoje rodno
ozemlje po polomu Jugoslavije. Ho-
teli bi študije sedaj nadaljevati vsaj
na madžarskih univerzah. Toda že
radi samih visokih pristojbin je to
izključeno. Saj je vsota 20.000 din
za Prekmurca že celo premoženje.

V teh žalostnih časih, ki jih pre-
življa vsa naša domovina in pose-
bej naše ljubljeno Prekmurje, nas
tolaži dejstvo, da je naša mladina
zeol narodno zavežna. Nič se ne bo-
jimo zanjo, zlasti ne za tisto, ki je
okusila v Jugoslaviji lepote srednje-
šolske in višje voške izobrazbe v
materini besedi. Seveda bo madžar-
ski vandalizem storil vse in je že za-
čel, da uniči vse naše nade, da naše-
mu pogumnemu gledanju v bodoč-
nost polomi zadnjo perot. Saj se
nam trga sree, ko mislimo, na cvet
naše mladine, na naše zavedne aka-
demike. Kako ne bomo mislili nanje
z težkim srcem, ko vemo da mnogi
med njimi zdihujejo v madžarskih
ječah in koncentracijskih taboriščih.
Tako hoče madžarska kultura dose-
či nemško vsaj polagoma, če se že
ne čuti dovolj močno, da bi dosegla
nemško stopnjo kar čez noč.

Naše akademike so spravili "na

varno" radi obtožb madžarskih pri-
selencev, ki so jih naznanili obla-
stem, češ, da podpihujejo prebiva-
stvo k odporu zoper Madžare in ga
hujskajo k sabotaži. Tako je tudi
naša najboljša mladina prišeta med
narodne mučenike, ki jih je toliko
med odraslimi in dozorelimi ljudmi.

Čujejo se glasovi, da bo v krat-
kem po vsem Prekmurju razglašena
splošna mobilizacija. To bo nov u-
darec za naše ljudi, obenem pa bre-
dvoma začetek nadaljnjih zasledo-
vanj in preganjanj, zakaj ni mogo-
če pričakovati, da bi naši možje in
fantje brez odpora odhajali na ru-
sko fronto in se z ramo ob rami
z Nemci in Madžari borili zoper slo-
vanske Rusije. Nekoliko nas tolaži
dejstvo, da je tudi med Madžari
samimi, posebno med vojaštvom,
vedno večji odpor zoper Nemce.
Vendar ni upanja, da bi se ta odpor,
ki se pač izraža pogosto v ostrih
besedah, izživel tudi v dejanskem
naganjanju Nemcem. Preveč trdno
sedi madžarska vlada na svojem se-
dlu in preveč krepko jo drži v svo-
ji oblasti nemška pest...

Kakšna je prav za prav madžar-
ska kultura, naj povedo še nekate-
ra dejstva. Mnogi novi madžarski
uradniki se zgražajo nad bivšo ju-
goslovansko upravo, češ, da je Pre-
kmurcem dajala preveč prilike za
kulturalni napredek. To po njihovem
prepričanju ni niti potrebno, niti
zdravo za tako preproste ljudi.
Prekmurje je sedaj, tako zatrjujejo
in zmagajo z glavami, vse nekaj
drugega kot je bilo pred dobrimi 20
leti. Napredek je res kar čudovit,
pa obenem močno škodljiv. Poglejte
samo to neverjetno število novih hiš
in poslopij! Vse to je zrastle iz tal
v 20 letih, dočim na Madžarskem ni-
so ves ta čas skoraj nič zidali. Če-
mu je to potrebno za Prekmurje?
Ali niso Madžari dosti bolj napred-

ni, pa se vendar niso trgali za no-
vosti, ampak so lepo zadovoljni s
starimi in starinskimi staovanji. In
samo pogledajte tisto novo kmetijsko
šolo v Rakičanih. To vam je pra-
va palača. In v to šolo so hodli
čisto navadni kmečki sinovi nefaz-
vajenih slovenskih Prekmurcev!
Kaj je Jugoslavija vendar mislila?
To je kvečjemu dobro za grofovske
sinove, ne pa za "navadne" kme-
te! Tako Madžari ne vzgajajo svoje
nadebudne mladine! "Luksus"
kratkotamo za kmete ni. To si pač
lahko privošči grof in Madžari ve-
do, kaj je grof! Kako morejo ma-
džarski vzgojitelji pričakovati, da
bo prekmurški kmet pokorno služil
svojim grofom in svojo službo ne
bo imenoval suženjstvo, ako se bo
šolal v takih palačah? Ne, to ne
sme biti! Zadnji čas je, da je izgi-
nila Jugoslavija, sicer bi obstajala
največja nevarnost, da bi prekmur-
ski kmet še prave pristne madžarske
kmete "pohujšal", če bi kdaj po-
gledali čez državno mejo v Pre-
kmurje. V kakšni neverjetni nevar-
nosti so zares bili mili madžarski
grofje...

In še tole premislite, ljudje božji!
Kaj je Jugoslavija vse nudila pre-
kmurckemu študentu v svojih šolah!
Madžarski človek je popolnoma
zadovoljen, da zna svojo materinščino.
Po kakih drugih jezikih kar nič
ne brepeni. Jugoslavija je pa dovo-
ljevala učni red s celo vrsto tujih
jezikov. In zdaj vam prekmurški
študentje govore tudi poleg svojega
domačega narečja pismeno sloven-
ščino, srbo-hrvaščino, nemščino,
francoščino, nekateri tudi madžar-
ščino. Ali je to za kmeta? In kaj
drugega naj pride iz Prekmurja ko
kmet? Prav pravcata strahota! Le
kaj je mislila Jugoslavija! Le kam
je strmela Slovenija?! Ali ni zares
škandali, kar se je zgodilo prav te

dni na gimnaziji v Murski Soboti?
Madžarski profesor, ki je sedaj z
drugimi vred tam nastavljen, se je
postavil pred učenci, da zna nem-
ško. To je tudi dokazal s tem, da je
resnično stolkel skupaj nekaj nem-
ških stavkov. Slovenski študentje so
se mu smejali in mu povedali, ko-
liko napak je naredil v svoji nem-
ščini. In to naj bo vzgoja! In to naj
bo dovoljeno v tem visoko kultur-
nem dvajsetem stoletju, da bi slo-
venski študent, ki je poleg tega še iz
Prekmurja doma, znal več ko ma-
džarski profesor!

Zares, smešno je vse to, ko bi le
ne bilo tako tragično. Toda tako in
podobno mnenje v resnici odkrivajo
naši novi kulturonoši, madžarski
privandranci po razpadu Jugosla-
vije, in naši kmetje se jim smejejo
s študenti vred. Zato nas ne bo tako
kmalu zapustilo upanje, da homo-
preživeli vse to in kljub vsemu pri-
tisku dočkali živi in zdravi in kul-
turno neuničeni dan vstajenja Jugo-
slavije in novega slovenskega življe-
nja.

Cerkveni vestnik

27. septembra: Maša na Avella-
nedi za rajne Kren in Sirk.

Pri sv. Rozi ob 12 uri obletna za
Franca Ilnikar.

Popolndne molitve in shod bratov-
ščine na Paternalu.

Slovenska zastava za Avellanedo
bo že gotova. Podoba Marije Pomoč-
nice Slovencev je tako čudovito le-
po uspeła, da bo v ponos vsem, ki
bodo za njeno zastavo stopali. Zato
se pa le potrudite, da boste gotovo
prihiteili na Avellanedo 11. oktobra,
na rožeunvensko nedeljo, ko bo za-
stava blagoslovljena.

Janez Hladnik

KNEZ SEREBRJANI

ROMAN IZ ČASOV IVANA

GROZNEGA

Nadaljevanje 21

"Bilo je v starem mestu", je
pričel, "v Novgorodu, in v tem Nov-
gorodu, v predmestju, je živel vrl
Akundin. In ta Akundin, vrl mlade-
nič, ni varil piva, ni kuhaj žganja,
ni trgoval na trgu, ampak on, Akun-
din, je hodil sem in tja in se pre-
važal na ladjicah po reki Volhovu.
Pa ti sede Akundin na opremljeno
ladjico, položi javorova vesla v
hrastove zavore, sam pa sede h kr-
milu. Ladjica plove po Volhovu, po
reki, in priplava ladjica do strmega
brega. Po strmem bregu pa je šel
tisti čas hromec popotnik. In hro-
mec prime Akundina za bele roke
in pelje njega, Akundina, na visoko
gomilo, in ko ga postavi na visoko
gomilo, mu reče besede take: — Po-
glej ti, mladec moj, na mesto Rostis-
lavlj na reki Oki, in ko si ga ogle-
daš, povej, kaj se godi v mestu Ro-
stislavlj. — In ko je Akundin po-
gledal na mesto Rostislavlj, je bila
tam velika beda. Stari sluge mlade-
ga kneza rjazanskega, Gleba Olego-
viča, stoje sredi trga, da bi brani-
li mesto, a jim manjka sil. A po re-
ki Oki plove grozna pošast, kača Tu-
garin. Dolga je bila ta kača Tuga-
rin do tri sto sežnjev, z repom bije
rjazansko vojsko, s hrbtom sega do
strmega brega in zahteva svoj stari
davek. — Tedaj prime hromec
Akundina za bele roke in mu go-
vori takole: — Dobri mladec, po-
vej mi, kdo si in odkod! — In
Akundin odgovori na te besede: —
Doma sem iz Novgoroda, zovem pa
se Akundin Akundinič.

— Akundin Akundinič, čakal sem
te celih tri in trideset let, spoznaj
svojega strica, Zamjatnjo Putjatiča,
kajti moj brat, Akundin Putjatič, je
bil tvoj oče! In tu imaš meč svoje-
ga rodnega očeta, Akundina Putja-
tiča! — Ni še izgovoril teh besed,
ko je Zamjatnja Putjatič prišel mi-
nevati, od belega sveta se ločevati,
in ko je premineval, je pričel govo-
riti: — Dete moje drago, Akundin
Akundinič! Ko prideš v slavni Nov-
gorod, pokloni se mu do tal, Novgo-
rodu, in reci mu, reci Novgorodu:
Daj Bog tebi, Novgorod, da bi ostal
na veke in srečna deca tvoja naj
vedno pride slavna iz boja! In mo-
gočno bodi, mesto Novgorod, in bo-

gat naj vedno bo tvoj rod..."
"Dosti!" ga je jezno prekinil
car, ki je pozabil, da je bil njegov
namen, samo opazovati pripovedni-
ka. "Prični drugo pripovedko!"

Kakor bi se bil ustrašil, je Prsten
upognil kolena in se poklonil do tal.
"Kakšno pripovedko si izvoliš,
batjuška gosudar?" je vprašal z na-
rejenim, morda pa tudi z resničnim
strahom. "Ali naj ti pripovedu-
jem o Babi Jagi? O Čurilu Plenkovi-
ču? O Ivanu Jezeru? Ali morda uka-
žeš, da tvoji milosti povem kaj po-
božnega?"

Ivan se je spomnil, da ne sme
prestrašiti slepcev, zato je zazeval
še enkrat in rekel že z zaspanim gla-
som:

"In kaj znaš pobožnega, siro-
mak?"

"O Alekseju, božjem človeku, ba-
tjuška, o Juriju Hrabrem, o Josipu
Prekrasnem, ali morda o Golobji
knjigi..."

"Dobro", je rekel Ivan, ki so mu
vidno oči že pričele mežati, "pripo-
veduj o Golobji knjigi. Bolje je za
nas grešnik, da ponoči poslušamo
kaj pobožnega."

Prsten se je zopet odkušal, se
vzravnal in pričel s pojocim glasom:
"Nekdaj se je iz groznih oblakov,
iz groznih oblakov in strahovitih,
dvignila božja nevihta. V tej nevihti
božji je padla iz nebes Golobja knji-
ga. K tej knjigi Golobji se je zbra-
lo štirideset carjev in carjevičev,
štirideset popov in popovičev, mno-
go bojarjev, sila vojščakov in dru-
gih kristjanov pravoslavnih. Med
njimi je bilo pet velikih carjev: bil
car Jeseja, car Vasilij, car Konstan-
tin, car Volodimerič in premodri car
David Jevsijevič.

In je izpregovoril car Volodimer:
Kdo izmed nas, bratje, zna dobro
čitati? Ali bi prečital to Golobjo
knjigo? Ali bi nam povedal, za božjo
voljo: Odkod je prišlo solnce kras-
no? Odkod je prišel svetli mešec
mladi? Odkod so prišle goste zvez-
de? Odkod je prišla zarja jasna?
Odkod so prišli silni vetri? Odkod
so prišli grozni oblaki? Odkod so se
vzele temne noči? Odkod je prišlo
ljudstvo sveta? Odkod so prišli na
zemljo carji? Odkod so se pričeli
bojarji in knezi? Odkod so se vzeli
kristjani pravoslavni? —

In carji so molčali na vse to. In
odgovoril jim je premodri car, pre-
modri car David Jevsijevič: Tole,

prijatelj, vam pravim o tej knjigi,
o Golobji knjigi: Ta knjiga ni majh-
na; štirideset sežnjev je dolga in
štirideset sežnjev široka. Ako jo ho-
češ vzdigniti, je ne vzdigneš; ako jo
hočeš držati na rokah, je ne udriš;
ako hočeš pregledati vrste, jih ne
pregledaš; ako hočeš hoditi po listih
jih ne prehodiš, prečitati knjige pa
ni dano nikomur. Pisal pa je knjigo
Bogoslovec Ivan, a čital jo je prerok
Izaija, čital jo je tri leta, pa je pre-
čital v knjigi samo tri liste. Ako
pričneš čitati knjigo, ne prečitaš
knjige božje! Sama se je knjiga od-
prla, sami so se listi preobračali,
same so se besede čitale. Pripovedu-
jem vam, bratje, ne kakor sem čital,
pripovedujem vam po spominu
o starih časih starodavnih, po starem,
kakor je zapisano.

Prišlo nam je solnce krasno iz
svetlega lica božjega; mladi, svetli
meseč iz prsi Njegovih; goste zvez-
de iz oči božjih; jasna zarja iz oble-
ke Njegove; silni vetri — to je di-
hanje božje, grozni oblaki — to mi-
sli so božje, temne noči pa so iz
plašča Njegovega! Ljudstvo sveta je
prišlo od Adama; iz Adamove gla-
ve so izšli carji; iz njegove moči —
knezi in bojarji; iz kolen — kristja-
ni pravoslavni; od njega je izšel tu-
di ženski spol!

In poklonili so se mu vsi carji:
Hvala ti, silni car, premodri car,
najmodrejši car, David Jevsijevič!
Še to, gosudar, nam povej, še to nam
povej in pripoveduj: Kateri car je
vseh carjev car? Katera zemlja je
vsem zemljam mati? Katero morje
je vsem morjem mati? Katera reka
je vsem rekam mati? Katera gora
je vsem goram mati? Katero mesto
je vsem mestom mati?"

Zdajci se je Prsten skrivoma ozrl
na Ivana Vasiljeviča, katerega je
vidno čezdalje bolj silil spanec.
Zdaj in zdaj je očividno s težavo
še odpiral oči in jih zopet zapiral,
a vsak čas se je neopaženo ozrl na
pripovednika z zvedavim, predirlji-
vim pogledom.

Prsten se je spogledal s Koršu-
nom in nadaljeval:

"In jim je odgovoril premodri
car David Jevsijevič: Jaz vam, bra-
tje, še to povem, še to povem in raz-
ložim. V Golobji knjigi je zapisano:
Med nami je Beli car vser capjev
car. On veruje vero krščansko, kr-
ščansko bogomolno. On veruje v
Mater božjo Bogorodico in v Tro-

jico veruje nerazdeljivo. Njemu so
se vse orde poklonile, vsi jeziki so
se mu pokorili. Njegova oblast je
nad vso zemljo, nad vsem svetom;
vsem vlada njegova roka carska,
pravovernna bogoboječa; in vse se
klanja carju Belemu, zato je Beli
car vseh carjev car! Sveta Rusija je
vsem zemljam mati; na njej stoje
cerkve apostolske, bogomolne in po-
glavitne. Okean-morje je vsem mor-
jem mati; izšla je iz njega cerkev
poglavitna, ker v tej cerkvi pogla-
vitni počivajo ostanke popa rimske-
ga, popa rimskega Klimentija. To
morje je objelo vso zemljo; vse re-
ke so se iztekle k morju, vse so se
nagnile k Okean-morju. Reka Jor-
dan je vsem rekam mati; v slavni
materi reki Jordan je bil krščen sam
Jezus Kristus, Car nebeški. A gora
Tabor je vsem goram mati, ker se
je na slavni gori Tabor izpremenil
Jezus Kristus in pokazal slavo svo-
jim učencem. Mesto Jeruzalem je
vsem mestom mati, ker stoji to me-
sto sredi zemlje in je v tem mestu
poglavitna cerkev; v cerkvi se na-
haja grob Gospodov, v njem počiva
obleka samega Kristusa, kadila
se žgo neprestano, sveče gore ne-
ugasne..."

Tu se je Prsten zopet ozrl na Iva-
na. Njegove oči so bile zaprte, di-
hanje enakomerno. Ivan Grozni je
očividno spal.

Ataman je Koršuna sunil s komol-
cem. Starec je stopil za dva koraka
naprej. Prsten je nadaljeval s pojocim
glasom:

"In priklonili so se mu vsi carji:
Hvala ti, silni car, premodri car,
David Jevsijevič! Še to, gosudar,
nam povej: Katera riba je vsem ri-
bam mati? Katera ptica je vsem ptic-
am mati? Katera zver je zver vseh
zveri? Kateri kamen je vseh kam-
nov oče? Katero drevo je vsem dre-
vesom mati? Katera zel je vsem tra-
vam mati?"

In odgovoril jim je premodri car:
Jaz vam, bratje, še to povem: Riba
kit je vsem ribam mati. Na treh ki-
tih stoji zemlja. Ptica estrafil je
vsem pticam mati, ker živi ta pti-
ca na sinjem morju. Kadar zakrili
zavalovi vse sinje morje, potaplja-
se barke, pogrezajo se ladje pomor-
ske. In kadar estrafil strepeta, ob
drugi uri po polnoči, zapoje pete-
lini po vsej zemlji, razsvetli se ta
čas vsa zemlja..."

Prsten je pogledal Ivana. Car je

ležal z zaprtimi očmi; njegova usta
so bila odprta, kakor usta spečega
človeka. In zdajci je Prsten, kakor
v zvezi s svojimi besedami, ugledal
skozí okno, da so dvorska cerkev
in strehe bližnjih poslopij zažarele
v daljnem žaru.

Natihem je sunil Koršuna, ki se
je še za en korak približal Ivanu
Vasiljeviču.

"Indra-zver", je nadaljeval Pr-
v podzemlju kakor solnce pod ne-
bom. Ona z rogom koplje vlažno ma-
ter zemljo in izkoplje vse globoke
studence; ona izpušča reke, potoke,
očička vrelce in studence, daje lju-
dem vodo za pitje in pranje. Alati-
kamen je vsem kamnom oče; na be-
lem kamnu Alatiču je počival sam
Jezus Kristus, Car nebeški, in se je
pogovarjal z dvanajstimi apostoli,
ustanavljal vero krščansko. Ustano-
vil je vero na kamnu, razsejal knji-
ge po vsem svetu. Cipresa je vsemu
drevju mati. Iz tega drevesa cipre-
sovega je bil izrezan čudoviti sveti
križ. Na tem ožiljajočem križu je
bil razpet sam Jezus Kristus, sam
Car nebeški, med dvema tatoma,
dvema razbojnikoma. Čibrije je
vsem zelem mati. Ko je bil Kristus
Bog razpet na križu, takrat je šla
Mati božja, Bogorodica, k svojemu
sinu razpetemu; iz njenih oči so sol-
ze padale na zemljo in iz teh solza,
prečištili solza, se je zarodila in iz-
rastla mati zel čibrije. Iz tega či-
brija, iz njegove korenine, rezljajo
pri nas v Rusiji čudovite križe in
nosijo jih stari menihi, nosijo jih
možje blagoverni."

Tukaj je Ivan Vasiljevič globoko
vzdihnil, a oči ni odprl. Požar je žar-
rel čezdalje bolj. Prsten se je pričel
bati, da nastane hrup prej, nego pri-
deta do ključev. Ker se ni upal pre-
makniti z mesta, da bi car njegove-
ga pregiba ne opazil po glasu, je
Koršunu pokazal na požar, potem
pa na spečega Ivana ter nadaljeval:

"In poklonili so se mu vsi carji:
Hvala ti, silni car, premodri car
David Jevsijevič! Lepo znaš govo-
riti na pamet, govoriš, kakor bi či-
tal! In reče car Volodimer: Silno si
moder, car David Jevsijevič! A po-
vej še to in razlož: Sinoči sem jaz
malo spal, malo spal, a mnogo sa-
njal: kakor da bi bili prišli skupaj
dve zveri, ena bela zver in druga si-
va zver, in bi se trgali med sabo
in bi zmagovala bela zver. —

(Nadaljevanje)